

Guia de Internação

(Normas inclusas)



Corporação Médica Tokushukai HOSPITAL IZUMO TOKUSHUKAI
〒 699-0631 Shimane-Ken Izumo-Shi Hikawa-Cho Naoe 3964-1
Tel (0853)73-7000



Mascote do Hospital Tokushukai de Izumo

1. Filosofia e Política do Hospital Izumo Tokushukai	• • • • • 1
2. Preparação para internação	• • • • • 2
Objetos necessários durante a internação	
3. Rotina Diária durante a internação	• • • • • 3
① Sobre as refeições	
② Sobre o banho	
③ Sobre visitas	
④ Sobre acompanhante	
⑤ Saída, Pernoite	
⑥ Sobre quarto e troca de ala	
⑦ Sobre o uso de telefone	
4. Para uma internação segura	• • • • • 4
① Prevenção de identificação incorreta de pacientes	
② Sobre quedas, saída do prédio, saída do hospital, etc.	
③ Prevenção de Infecções	
④ Sobre prevenção de furtos	
⑤ Evacuação de emergência em caso de desastres	
5. Seguir as instruções enquanto estiver internado	• • • • • 5
6. Outras informações	• • • • • 6
Instalações Hospitalares	
Preço dos quartos	
Sobre o uso do estacionamento	
Sobre o sistema médico	
Sobre explicação da condição médica	
Acidente por agulha	
Sobre cão de assistência para deficientes	
Balcão de Consultas para pacientes	
Sobre ilhas, áreas remotas e medicina comunitária	
Participação de internos e residentes no tratamento	
Sobre instituição de treinamento	
7. Informações sobre Alta Hospitalar	• • • • • 8
8. 【Questionário de internação】	• • • • • anexo

Filosofia do Hospital Izumo Tokushukai

- ☆Hospital que você pode confiar a sua vida com tranquilidade
- ☆Hospital que protege a saúde e a vida
- ☆Hospital que oferece serviços médicos de alta qualidade
- ☆Hospital que tem a confiança da comunidade
- ☆Hospital onde você pode se orgulhar e ficar feliz em trabalhar

Política Base do Hospital Izumo Tokushukai

- ☆Exerce o tratamento baseado nos fundamentos da medicina
- ☆Sempre se atualizando com as informações médicas e tecnológicas
- ☆Ênfase na cooperação com instituições médicas locais, e realização de atividades médicas eficientes
- ☆Atenção · Cuidado · Dedicção



Filosofia do Departamento de Enfermagem do Hospital Tokushukai

『Prática de enfermagem compassiva』

Exercer enfermagem com profissionalismo, continuidade e respeito. Com o objetivo de melhorar a qualidade de vida e bem estar do paciente

Política Básica do Departamento de Enfermagem do Hospital Tokushukai

- ☆Respeito ao paciente , atendendo com agilidade e flexibilidade
- ☆Criar um ambiente de trabalho , onde se tem orgulho e prazer em trabalhar

Direitos do Paciente

- 1 Receber assistência médica igualitária com qualidade
- 2 Direito de receber assistência médica segura
- 3 Direito de receber explicação médica e de escolha do procedimento
- 4 Direito de proteção à privacidade e dignidade pessoal

Aplicamos as seguintes ações para proteger os direitos dos nossos pacientes

- 1 Sempre fornecemos informações médicas, e oferecemos palestras sobre saúde
- 2 Caixa para receber opiniões e reclamações
- 3 Oferecemos atendimento médico contínuo e consistente
- 4 (QOL) fornecendo cuidados médicos considerando o estilo de vida
- 5 Nos empenhamos em proteger as informações pessoais dos nossos pacientes , com base em nossos regulamentos hospitalares.

O regulamento do hospital se encontra no Lobby do 1º andar

Preparação para internação

● Documentos para entregar no momento da internação		
Formulário de Internação e Termo de Consentimento	Após conferir o conteúdo , assinar e carimbar Por favor , completar com os dados de dois fiadores .	
Histórico de internação, cuidados domiciliar		
Formulário de consentimento de serviços fora da cobertura do seguro de saúde		
● Documentos para verificação no momento da internação		
Cartão do My Number ou Seguro de saúde	Cartão do My Number ,Certificado de beneficiário para idoso ou Cartão de seguro médico de idoso	
※①~⑤Se possuir algum desses benefícios favor apresentar na recepção ※ Se consentir em nos deixar fazer a verificação On line , não há necessidade de apresentar o ① e ②	① Certificado de aplicação do valor limite	
	② Certificado de redução do valor padrão	
	③ Certificado de destinatário de despesas médicas de bem estar	
	④ Certificado de despesa pública	
	⑤ Seguro de cuidados e assistência	
Observe que seu cartão de seguro saúde atual não será mais válido após a data de vencimento. Se não houver data de vencimento em seu cartão de saúde , o mesmo não será mais válido a partir de 2025/12/2		
● Favor trazer		
Carimbo pessoal		
Cartão de consulta		
Formulário de Internação	Entregar para a enfermeira da Ala de Internação	
Medicamentos de uso diário		
Caderneta de remédios		
Objetos necessários durante a internação		
Favor colocar nome em todos os seus pertences pessoais.		
Conteúdo		Observação
Higiene Pessoal	Escova de dente	
	Caneca para enxague bucal	
	Pasta de dente	
	Produto para higienização e porta dentadura	Para aqueles que utilizam dentadura
	Homens : Barbeador elétrico e carregador	
Uso	Lenço de papel	
	Caneca de plástico para o chá	
	Canudo	Apenas se houver necessidade
	Cortador de unha / Escova de cabelo	
Banho	Toalha de banho e toalha de rosto	
	Sacola plástica para roupa suja	
Pijama	De abertura frontal e fácil de vestir	Pijama do Hospital (55 ienes /dia)
Íntima	Roupa de baixo , roupa íntima, meia	
Calçado	Chinelo	
	Tênis	Fisioterapia
Outros	Fone de ouvido	
Fralda	Disponibilizamos o serviço de Kit de fraldas descartáveis(taxa fixa diária) , se caso houver necessidade durante a internação.Para usufruir deste serviço , favor preencher o formulário de solicitação na ala de internação.	
Objetos cortantes	É proibido trazer objetos pontiagudos como tesouras , navalha, agulhas, etc.	

Rotina Diária durante a internação

Rotina diária

6H ACORDAR	Ligaremos a luz do quarto
8H CAFÉ DA MANHÃ	
	Medição de temperatura, Exames , Reabilitação,etc
12H ALMOÇO	
	Medição de temperatura, Exames , Reabilitação,etc
18H JANTAR	
21H APAGA A LUZ	Apagaremos a luz do quarto
	As enfermeiras farão patrulhas regularmente à noite

① Sobre as refeições

- As refeições serão fornecidas de acordo com as condições e instruções médicas.
 - Favor não trazer nenhum alimento, pois o hospital disponibiliza as refeições.
 - Para consultas sobre nutrição alimentar, temos nutricionista, consulte-nos.
- ※ Há chá disponível nas máquinas instaladas em cada andar no Day Room. Para aqueles que não podem se locomover devido ao tratamento ou condições físicas, iremos distribuir o chá no quarto do paciente antes de cada refeição.

② Sobre o banho

- O banho será autorizado pelo médico responsável
 - Aos pacientes que precisam de ajuda para o banho
[3ºandar] Ajudante de banho : 1 vez por semana • Banho no leito : 1 vez por semana
[4ºandar] Ajudante de banho : 2 vezes por semana
- ※Dependendo das condições , poderá ser alterado para banho no leito.
- Sobre o dia e horário do banho , favor consultar a enfermeira.

③ Sobre visitas

O horário de visitas é das 9:00 às 20:00

- As visitas poderão ser restritas de acordo com o número de casos de infecções pelo novo corona vírus, influenza etc. As informações mais recentes são publicadas em nosso site ,e em avisos no hospital. Qualquer dúvida consulte nossa equipe.
- Devido as condições de saúde, tratamento médico do paciente, não será possível receber visitas. Contamos com sua compreensão.
- A entrada sul estará fechada das 21:00 às 5:00. Favor utilizar a entrada principal.
- Seu nome será fixado na entrada do seu quarto e informamos o número do quarto aos visitantes. Se deseja recusar , favor informe a enfermeira da ala geral.

Visando prevenir a propagação de doenças no hospital , pedimos que evite visitar se tiver algum dos sintomas abaixo.

※Sintomas de gripe (Febre , Tosse, Coriza, Dor de garganta) Diarréia, Vômito etc.

※Evitar visitas com grande número de pessoas , e de crianças abaixo da idade escolar primária.

※Na entrada do quarto , há desinfetante para as mãos .

Por favor desinfetar as mãos ao entrar e sair do quarto.

④ **Sobre acompanhante**

- Não há necessidade de acompanhante. Caso os familiares queiram acompanhar o paciente, favor solicitar a autorização do médico. Será necessário completar o Formulário de Solicitação. Consulte a enfermeira.

⑤ **Saída, Pernoite**

- Para sair ou pernoitar fora do hospital durante a internação será necessário a permissão do médico. Entre em contato com nossa equipe.
- ✖ Dependendo do surto de doenças infecciosas, poderá haver restrições para saídas e pernoites, consulte nossa equipe.
- Por favor não saia com a roupa de internação do hospital (pijama).
- Não nos responsabilizamos por acidentes, etc, caso o paciente saia ou pernoite fora, sem a permissão médica.

⑥ **Sobre quarto e troca de ala**

- Durante o período da sua internação, poderá ser solicitado por nossa equipe, a troca de quarto ou ala de enfermagem, devido à condição médica de outros pacientes, tratamentos de emergência etc. Contamos com a sua compreensão e colaboração.

⑦ **Sobre o uso de telefone**

- Favor utilizar o telefone no quarto (privado) e refeitório de cada andar. Evite o uso em outras áreas, para evitar transtorno aos outros pacientes.
- Favor use o modo silencioso ou desligado enquanto estiver hospitalizado. Há possibilidade de conexão com nossa rede de WI-FI, favor verificar o quadro de avisos da ala de enfermagem.
- O telefone da sala dos funcionários de cada andar, é para uso exclusivo comercial. Não é permitido que pacientes ou familiares utilizem o telefone da sala dos funcionários.

Para uma internação segura

① **Prevenção de identificação incorreta de pacientes**

- Favor utilizar a pulseira de identificação, para evitar erros de identificação de paciente.
- Para realizarmos procedimentos, tais como, injeções, exames, cirurgias, etc, verificaremos a pulseira de identificação. Pedimos também a gentileza de informar seu nome para
- Ao receber medicamentos, favor checar: seu nome, conteúdo e forma de ingerir.

② **Sobre quedas, saída do prédio, saída do hospital, etc.**

- Em casos de pacientes que tenham propensão à quedas, fugas, tentaremos tomar todas as medidas cabíveis de prevenção, tais como, instalação de cerca de 4 pontas na cama, contenção médica, sensores para evitar a saída do prédio. Se mesmo tomando todas as medidas, não for possível evitar ou prevenir eventuais incidentes, pedimos desculpas pelo transtorno, mas poderá ser solicitado para que o paciente seja acompanhado por um familiar. Contamos com sua compreensão.

③ **Prevenção de Infecções**

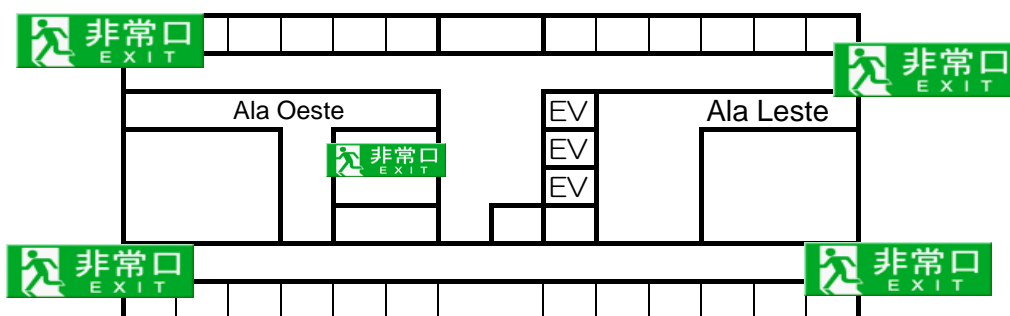
- Ao entrar e sair, desinfete as mãos com o desinfetante que está na entrada do quarto
- Em caso de sintomas como tosse, espirros, coriza, etc, por favor use máscara.
- Dependendo do surto de doenças infecciosas, poderá ser solicitado o uso da máscara continuamente. Contamos com sua compreensão.
- Visando o tratamento, não é permitido trazer flores e alimentos.

④ Sobre prevenção de furtos

- Pedimos para evitar trazer dinheiro e objetos de valor (anéis, colar, brinco, etc).
- Caso trazer, sobre seus cuidados, poderá colocar no cofre embutido na estante.
- Em caso de perda ou extravio, não nos responsabilizamos, contamos com sua compreensão.

⑤ Evacuação de emergência em caso de desastres

- Confira atentamente o mapa que se encontra em cada andar, em casos de evacuação ou de emergência por incêndio, terremoto, etc. Em caso de emergência, mantenha a calma e siga as instruções da nossa equipe. Há saídas e escadas de emergência em cada andar. Não utilize o elevador em casos de emergência.



Seguir as instruções enquanto estiver internado

- ① Seguir as instruções dos médicos e da equipe de enfermagem
- ② Favor notificar nossa equipe quando for sair da ala em que está internado.
- ③ É proibido o consumo de bebidas alcoólicas, apostas, cigarro, assédio sexual, atos de violência. Em caso de infração ou não seguimento das instruções do médico ou enfermeira, poderá ser solicitado a transferência de quarto ou alta antecipada.
- ④ Por favor, não entre em outras alas de enfermagem ou quartos sem permissão. Evite conversas longas.
- ⑤ É proibido fumar nas dependências do hospital.
Para tratamento do Tabagismo, favor consultar a recepção para maiores detalhes.
- ⑥ **Não será possível se consultar em outra instituição médica enquanto estiver internado no hospital**
 - Se houver agendado em outra instituição, ou se estiver em tratamento com medicamentos e o mesmo acabar, favor consulte-o após a alta hospitalar, ou informe o nosso médico para que possa ser prescrito o seu medicamento em nosso hospital pelo diagnóstico do seu médico de costume.
 - Caso queira se consultar em outra especialidade do nosso hospital, favor consulte seu médico responsável, caso contrário poderá ser cobrado de forma particular do paciente.

※ Se por motivos de força maior, precisar se consultar em outra instituição, favor consulte seu médico.

Outras informações

Instalações Hospitalares

- ① Telefone Público: Localizado no 1° e 3° andar no lobby
- ② •Máquina de lavar e de secar roupa , máquina de água quente, sala de banho : 3° e 4° andar.
•Para lavar a caneca de chá,dentadura,etc,poderá utilizar a pia do quarto ou a pia ao lado do refeitório.
- ③ Todo leito estará equipado com televisão.Favor utilizar fone de ouvido ao usar a televisão.Os fones se encontram à venda em nossa loja.
- ④ A loja está localizada na parte de trás do ambulatório da área leste no 1°andar

Horário de funcionamento	Segunda à sexta 8:30~18:00
	Sábado , Domingo e Feriados 8:30~14:00

Preço dos quartos

Caso desejar ficar em um quarto individual,favor comunicar o seu médico ou enfermeira.

○Ala Geral (3F)			
Quarto individual (Diária)	• • •	5.500	ienes
Quarto especial (Diária)	• • •	11.000	ienes
○Ala da Enfermaria (4F)			
Quarto individual (Diária)	• • •	2.200	ienes

※Entrada após as 17:00, será taxado à partir do dia seguinte

※Alta hospitalar/saída do quarto- Será taxado até meia noite do mesmo dia.

Sobre o uso do estacionamento

Para pacientes internados, favor consultar a recepção no 1°andar , sobre o local onde é permitido estacionar.Não nos responsabilizamos por acidentes ou furtos no estacionamento.

Sobre o sistema médico

Neste hospital temos o sistema de médico-chefe e médico-auxiliar.Se o médico-chefe estiver ausente por motivos de viagens para suporte médico,treinamento,etc, o médico auxiliar ou de plantão cuidará do paciente.Portanto ,observe que outros médicos além do seu ,poderão entrar em contato para verificar suas condições de saúde.

Sobre a explicação da condição médica

Após agendamento de dia e horário, seu médico falará com o paciente por até 30 minutos.Se tiver algum pedido de explicação sobre sua condição médica, informe nossa equipe.Será fornecida a explicação para o solicitante da notificação.Issso não se aplica em casos de emergência.

Não hesite em perguntar ao seu médico se tiver alguma dúvida sobre seus sintomas,exames,tratamentos,etc.Se notar qualquer alteração em seus sintomas,informe imediatamente o seu médico ou enfermeira.

Acidente por agulha

Se ocorrer algum acidente com agulha por parte dos nossos funcionários, durante a internação, o paciente será examinado gratuitamente, verificando se houve infecção por doenças como (hepatite, HIV, etc). Se por motivos pessoais de privacidade, o paciente não o consentir com a realização do exame, por favor comunicar o seu médico com antecedência.

Sobre cão de assistência para deficientes

Nosso hospital aceita cães certificados de assistência(cão-guia, cão-ouvinte, cão de serviço de mobilidade) para acompanhar deficientes físicos.

Balcão de Consultas para pacientes

Para esclarecimento sobre possíveis dúvidas sobre doenças, internação o, cotidiano, poderá esclarecê-las com nossa equipe de gerenciamento de segurança médica, recebendo toda consultoria e suporte desejado.

○Balcão de consultoria

Escritório Regional de Cooperação médica 1º andar.
Aos sábados no Balcão de recepção do 1º andar

○Horário da recepção

Segunda à sexta das 9:00 às 16:00
Sábado das 9:00 às 11:00

○Horário da consultoria

Segunda à sexta das 9:00 às 17:00
Sábado das 9:00 às 11:00

○Informações pelo telefone

TEL (Geral) : 0853-73-7000
FAX (Geral) : 0853-73-7077



Sobre ilhas , áreas remotas e medicina comunitária

O Grupo Tokushukai fornece suporte médico para ilhas, áreas remotas, e assistência médica regional. O nosso hospital também fornece regularmente suporte médico para áreas com assistência médica precária e ilhas remotas. Poranto, seu médico poderá ficar ausente por um longo período para apoiar essas atividades médicas.

Participação de internos e residentes no tratamento

Nosso hospital coopera com o treinamento prático de estudantes de medicina, sob supervisão do médico o aluno poderá realizar atividades médicas (incluindo procedimentos) de forma segura , contamos com sua compreensão.

Sobre instituição de treinamento

Nosso hospital visando o desenvolvimento da equipe médica, apoia o treinamento prático. Sendo assim , acompanharemos consultas , exames, reabilitação, etc, contamos com sua compreensão.

Informações sobre Alta Hospitalar

Sobre a Alta

- Haverá explicação da nossa equipe sobre os cuidados necessários em casa.
- Haverá explicação da nossa equipe sobre os procedimentos da alta hospitalar.
※Certifique-se em verificar seus pertences, para evitar esquecê-los.
Em caso de esquecer algum pertence, ele ficará guardado na área em que ficou internado por um mês.
Pedimos a compreensão de que após esse período, não poderemos mais armazená-los.

Pagamento das despesas médicas

- As taxas de internação e despesas médicas, serão calculadas de acordo com a tabela de taxas médicas do seguro social.

Alta Hospitalar e as despesas médicas

- No momento da alta hospitalar, será emitido a fatura das despesas médicas, após efetuar o pagamento será realizada a alta hospitalar. Um dia antes da alta, informaremos o valor das despesas médicas.

Despesas médicas durante a internação

- As despesas de internação serão calculadas ao fim de cada mês, a fatura será enviada via correio por volta do dia 10 do mês seguinte. Após receber a fatura, por favor efetuar o pagamento dentro de 7 dias, no balcão de contabilidade (1º andar), ou efetuar o pagamento por depósito bancário.

Horário de pagamento da taxa hospitalar Todos os dias 9:00~20:00

- Formas de pagamento da taxa de internação (Dinheiro, cartão de débito, cartão de crédito)

【cartão de crédito】

• JCB

• AMERICAN EXPRESS

• Diners Club

• VISA

• Mastercard

• DISCOVER

• UnionPay

- Apresente o My number ou o seguro saúde no momento da Internação, pagamento de taxas da internação e quando for efetuar o pagamento da alta hospitalar.

- Para informações sobre as despesas de internação, favor consultar o balcão de contabilidade.

Documentos e Atestados médicos

- Favor consultar a recepção geral no 1º andar. (Atestado Médico será cobrado). Após a solicitação, o prazo é de 1 à 2 semanas, contamos com sua compreensão.

Não recebemos recompensas ou presentes dos pacientes.

Corporação Médica Tokushukai Tokushukai Hospital Izumo Tokushukai

〒699-0631 Shimane-Ken Izumo-Shi Hikawa-Cho Naoe 3964-1

Telefone Geral (0853)73-7000

Horário de atendimento das enfermarias (7 am ~19 pm)
Fora do horário especificado, favor ligar no telefone geral (0853-73-7000)

3F Enfermaria Oeste (Direto) 090-8562-5277

3F Enfermaria Leste (Direto) 080-7230-6003

4F Enfermaria Oeste (Direto) 090-8562-5266

4F Enfermaria Leste (Direto) 090-8562-5212

Diretor Hideki Tabara

Modificado em 12/1/2024



【添付1】入院時間診票QUESTIONÁRIO DE INTERNAÇÃO

QUESTIONÁRIO DE INTERNAÇÃO

記入日Data : 年Ano 月Mês 日Dia

Contamos com sua colaboração em completar o questionário abaixo, com dados da sua rotina diária e condições físicas, as informações serão úteis para o tratamento médico e cuidados de enfermagem. Em caso de dúvidas, por favor sinta-se à vontade em consultar a enfermeira.

N O M E 本人	ふりがな	男 H ・ 女 M	電話番号 Telefone	
	氏名 Nome		携帯番号 Celular	
	Data de nascimento: Idade:			

【緊急連絡先Contato de Emergência】*Entraremos em contato conforme a ordem numérica abaixo

①	ふりがな	続柄Relação	住所 Endereço		
	氏名 Nome			電話番号 Telefone	昼Dia : 夜Noite :
②	ふりがな	続柄Relação	住所 Endereço		
	氏名 Nome			電話番号 Telefone	昼Dia : 夜Noite :

【家族構成Estrutura Familiar】

氏名Nome	続柄Relação	同居の有無 Coabitantes	職業 Profissão
		同居Mora junto・別居Mora separado	
		同居Mora junto・別居Mora separado	
		同居Mora junto・別居Mora separado	
		同居Mora junto・別居Mora separado	
		同居Mora junto・別居Mora separado	

介護認定Necessidade de assistência	済Efetuada・未Não efetuada 要支援assistência 1 2・要介護Necessidade de cuidados 1 2 3 4 5 申請中Em processo				
身障者手帳 caderneta de deficiência	física	身障Deficiência	級level	種類tipo()	
介護事業所Nursing service office					
ケアマネCare manager					
かかりつけ医Médico de cuidados primários					
訪問看護Enfermagem domiciliar					
退院後の住居 Habituação pós alta	自宅Própria residência・施設申請Instituição solicitada: 済Efetuada (施設名Nome da instituição :)・未Não efetuada・検討中 Considerando				

【利用中の介護サービスServiço de cuidados em uso】

レンタル Aluguel	ベッド Cama・車いすCadeira de rodas・歩行器Andador・手すりCorrimão・スロープRampa・その他Outros ()
サービスServiço	デイサービスDay service・デイケアDay care・ショートステイShort stay・訪問リハビリReabilitação domiciliar・その他Outros ()

【既往歴・手術歴 Histórico médico・Histórico cirúrgico】

何年・歳Ano/Idade	病名 Nome da doença	治療状況Situação do tratamento	医療機関Nome da instituição
		済Curado・済em tratamento	
		済Curado・済em tratamento	
		済Curado・済em tratamento	
		済Curado・済em tratamento	

【日常生活】Rotina Diária

※ Por favor circule O a resposta que se aplica ao seu caso.

食 事 Alimentação	食事は必要ですかAssistência para comer : 無Não・有Sim		見守りは必要ですかVigia : 無Não・有Sim	
	主食Alimento base : 米飯Arroz・粥Kayu・パンPão		副食Acompanhamento : 普通Normal・柔らかいMacio・刻むPicado	
	水分にとろみは必要ですかNecessário espessar líquidos : 無Não・有Sim			
	その他に注意することはありますかNecessidade de outros cuidados ()			
排 泄 Excreção	家のトイレBanheiro residência・ポータブルbanheiro		下着の種類Tipo de roupa íntima : おむつfralda descartável・紙パンツroupa íntima de papel・布パンツRoupa íntima de pano	
	下剤の使用Uso de laxante : 無Não・有Sim (下剤名Nome do laxante :)			
	夜間のトイレ回数Quantas vezes vai ao banheiro durante a noite : ()回vezes		トイレ介助Assistência para ir ao banheiro : 無Não・有Sim	
清 潔 Higiene Pessoal	入れ歯Dentadura : 無Não・有Sim (上Superior・下Inferior		義歯の管理Cuidados com a prótese : 可Consegue・介助Assistência	
	洗顔 Lavar o rosto : 可Consegue・介助Assistência		歯磨きEscovar os dentes : 可Consegue・介助Assistência	
入 浴Banho	一人で可能Consegue sozinho・見守り必要Vigia・介助が必要Assistência・サービス利用Em uso de serviço			
着替えTroca de roupa	一人で可能Consegue sozinho・介助が必要Precisa de assistência			
移 動 Locomoção	歩行Andar : 自立Independente・伝い歩きAnda se apoiando em objetos・杖歩行Bengala・歩行器Andador		介助Auxílio : 無Não・有Sim	
	見守りVigia : 無Não・有Sim	車いすCadeira de rodas : 移乗の介助Auxílio para sentar 無Não・有Sim	移動の介助Auxílio locomoção : 無Não・有Sim	
睡 眠 Sono	薬なく眠れるDorme sem remédio・薬ありToma remédio (薬名Nome do remédio :)			
	ベッド使用Usa cama : 無Não・有Sim			
認知症 Demência	問題なしSem problemas・年相応Normal para idade・物忘れありMemória fraca・認知症の診断ありDiagnosticado com demência			
	その他の症状Outros sintomas ()			
家 事 Tarefas Domésticas	食事Preparo da refeição (誰Quem :)		掃除Limpeza (誰Quem :)	
	洗濯Lavar a roupa (誰Quem :)		買い物Compras (誰Quem :)	
	金銭管理Contabilidade : 可Apto・不可Não-apto (管理者Responsável :)			
視力・聴力 Visão・Audição	視力障害Deficiência visual : 無Não・有Sim		眼鏡Óculos : 無Não・有Sim	
	聴力障害Deficiência auditiva : 無Não・有Sim		補聴器Aparelho auditivo : 無Não・有Sim (右Direito・左Esquerdo)	
内服管理Administração de medicamento	本人O próprio・家族Família		方法Método ()	
アレルギーAlergia	無Não・有Sim	薬Remédio () 食べ物Alimentos () その他Outros ()		
飲酒Bebida alcoólica・喫煙Tabagismo	飲酒Bebe : 無Não・有Sim (1日量Quantidade em 1dia :)			
	喫煙Fuma : 無Não・有Sim 1日1dia ()本quantidade			
	()歳からDesde qual idade・やめたParei ()歳からfumei desde ()歳まで喫煙 até ____anos			
感 染 Vacinação	インフルエンザの予防接種 Influenza (月Mês 日Dia) 肺炎球菌ワクチンHepatitis (年Ano 月Mês 日Dia)			
	コロナワクチンCorona (1回目 1° 月Mês 日Dia : 2回目 2° 月Mês 日Dia)			
医 療 行 為 Tratamento médico	医療行為Tratamento médico : 無Não・有Sim		<input type="checkbox"/> 酸素Oxigênio (ℓ)	<input type="checkbox"/> バルンSonda vesical
	<input type="checkbox"/> 褥瘡処置Tratamento de úlcera de pressão (部位Parte :)		<input type="checkbox"/> 創傷処置Tratamento de ferimento (部位Parte :)	
	<input type="checkbox"/> 経管栄養Alimentação por sonda	<input type="checkbox"/> 人工肛門Colostomia	<input type="checkbox"/> 人工膀胱Bexiga artificial	<input type="checkbox"/> CVポートcateter Port a Cath
	<input type="checkbox"/> その他Outros ()			
手帳・カード Caderneta・Cartão	ペースメーカー手帳Caderneta de marca passo : 無Não・有Sim		胃瘻(腸瘻)Gastrostomia(enterostomia)カードCartão : 無Não・有Sim	
	CVポートカードCartão de cateter port a Cath : 無Não・有Sim			

面会の制限Restrição de visitas : 希望するDesejo・希望しないNão desejo
氏名表示Exibição do nome : 可Permitir・不可Não permitir
電話の取り次ぎLigacões : 同居家族のみ可Apenas para familiar que reside junto・制限なしSem restrições・不可Não permitir
献体登録カードCartão de registro de doação de corpo : 無Não・有Sim
臓器提供カード Cartão de doador de órgãos : 無Não・有Sim
信仰上の医療に関する制約Restrição à medicina por religião : 無Não・有Sim